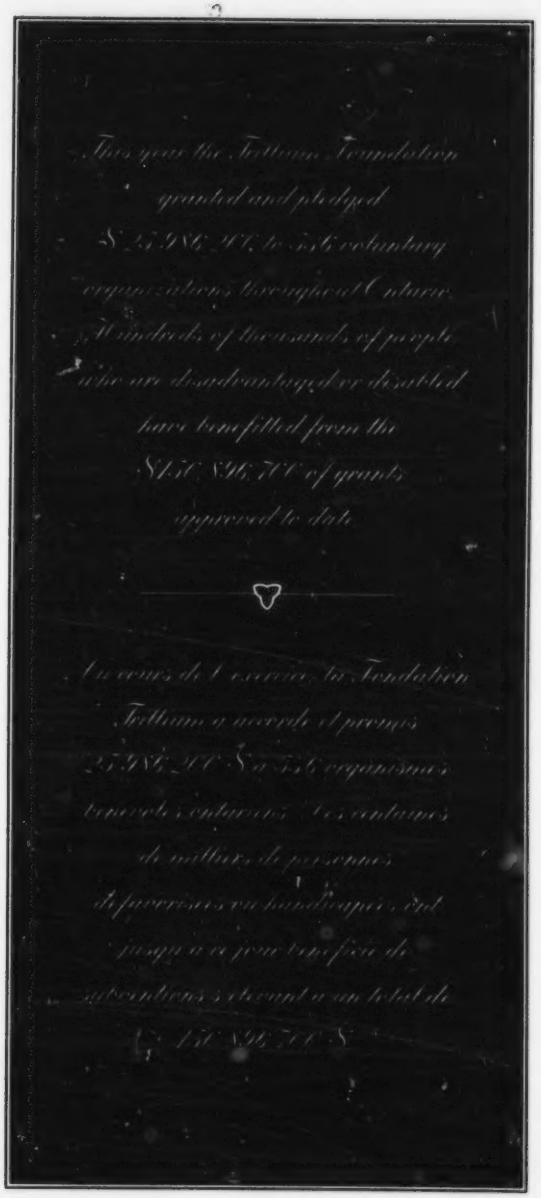
Annual Report / Rapport annuel

THE TRILLIUM FOUNDATION

LA FONDATION TRILLIUM

1990 1991

91-05175/


This year the Tolkien Foundation
granted and pledged
£ 25,000.00 to 25 voluntary
organisations throughout Catalonia.
Hundreds of thousands of people
who are disadvantaged or disabled
have benefitted from the
£25,000.00 of grants
approved to date.
La comu de la Fundació Tolkien
Tolkium a atorgat i prometut
25.000,00 € a 25 organismes
benèfics catalans. Les entitats
de milers de persones
desfavorides o discapacitades
han gaudit de la seva inversió de
subvencions atorgant un total de
25.000,00 €

Report Of The Chairman

On behalf of the Board of Directors, I am pleased to present the Annual Report of the Trillium Foundation for the year ended March 31, 1991.

During 1990, Trillium continued its work of funding voluntary social service organizations across Ontario through its Provincial and Regional Grants Programs. In this year, the Board of Directors approved over 25 million dollars in new grants and pledges to 536 provincial, regional and local groups across Ontario.

Following a Sunset Review completed in 1989, discussions are continuing on our funding allocation which has remained unchanged since 1987. We are hopeful that we will receive a meaningful increase in our allocation for the next five years, particularly in light of increasing demands for more social services in Ontario under current economic circumstances.

A major development this year has been the expansion of the Regional Grants Program into Southwestern Ontario, modelled on successful programs introduced earlier in Northern and Southeastern Ontario. At the time of writing, the planned opening of the Regional Program into Central Ontario has been deferred until our future allocation has been determined.

Sally Horsfall Farr *J. Trevor Eyton*

Rapport du président du Conseil d'administration

Au nom du Conseil d'administration, j'ai le plaisir de vous soumettre le rapport annuel de la Fondation Trillium pour l'exercice se terminant le 31 mars 1991.

En 1990, Trillium a continué de subventionner des organismes bénévoles de services sociaux en Ontario grâce à ses programmes de subventions provinciales et régionales. Cette année, le Conseil d'administration a approuvé de nouvelles subventions et promesses de fonds d'une valeur de plus de 25 millions de dollars à 536 organismes provinciaux, régionaux et locaux à travers l'Ontario.

Après le réexamen qui a eu lieu en 1989, nous poursuivons les discussions concernant nos crédits budgétaires au titre des subventions qui sont demeurés les mêmes depuis 1987. Nous avons bon espoir que nous bénéficierons d'une augmentation sensible de ces crédits pour les cinq prochaines années, tout particulièrement à la suite de la hausse de la demande de services sociaux en Ontario dans la conjoncture actuelle.

Le grand événement cette année a été l'élargissement du programme de subventions régionales dans le sud-ouest de l'Ontario, sur le modèle des programmes pour le nord et le sud-est de l'Ontario déjà en

Report Of The Executive Director

"These are the times that try men's souls"

Thomas Paine

At a time of increasing need and shrinking resources, the requests for grants were up more than 50% this year, with over $80 million dollars being sought at the June and December 1990 application dates. At the best of times and under normal circumstances, we are unable to meet the

Rapport du Directeur général

« C'est une époque difficile qui met à l'épreuve l'âme même des hommes. »

Thomas Paine

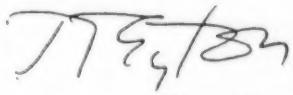
À une époque où l'augmentation des besoins se conjugue à une réduction des ressources, les demandes de subventions ont augmenté de plus de 50 pour 100 cette année : elles s'élevaient à plus de 80 millions

I continue to be most impressed by the dedication and commitment of our many volunteers, both on the Board of Directors and on the Regional Committees. I would especially like to acknowledge the contribution of the three members of our Board whose terms of office expire this year: Larry Murray of Toronto, Ruth Walker of Sault Ste. Marie and Helen Whiteside of Peterborough.

On behalf of the Board, I would also like to express our appreciation to the Honourable Peter North, Minister of Tourism and Recreation, and his staff for the support they have provided during the past year and for their continued respect for the uniqueness and independence of the Trillium Foundation.

Finally, I would like to personally recognize the work of Trillium's Executive Director, Sally Farr, and her small, hard-working and effective staff. Their sensitivity to the needs of Ontario communities and their support to members of the Board and the Regional Committees have been essential ingredients in Trillium's ongoing success.

My term of office as Chairman of Trillium Foundation expires this year. My final year has been challenging and satisfying, and I have greatly enjoyed my experience with this outstanding organization. Like those before me, I pray that the Trillium Foundation can continue to do its important work in its own unique way. It was an inspired thought that has richly fulfilled the dream of its founders.



J. Trevor Eyton
Chairman

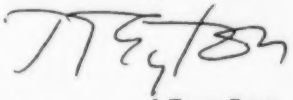
vigueur et qui ont connu d'excellents résultats. Pendant que j'écrit ce rapport, nous avons reporté le lancement du programme régional dans le centre de l'Ontario tant que nos crédits de financement futurs n'auront pas été fixés.

Je continue d'être très fier du dévouement de nos nombreux bénévoles, tant au Conseil d'administration qu'au sein des comités régionaux. Je tiens à remercier de leur apport les trois membres de notre Conseil d'administration dont le mandat expire cette année : Larry Murray de Toronto, Ruth Walker de Sault-Sainte-Marie et Helen Whiteside de Peterborough.

Au nom du Conseil, j'aimerais également remercier M. Peter North, ministre du Tourisme et des Loisirs, ainsi que son personnel, de l'appui qu'ils nous ont prêté au cours de l'année dernière et de leur reconnaissance du caractère particulier et indépendant de la Fondation Trillium.

Enfin, je voudrais personnellement rendre hommage au travail accompli par M^me^ Sally Farr, directrice générale de Trillium, et sa petite équipe dévouée et efficace. Trillium doit son succès continu à leur sensibilité aux besoins des collectivités ontariennes et à leur appui aux membres du Conseil d'administration et des comités régionaux.

Mon mandat à titre de président de la Fondation Trillium prend fin cette année. Ma dernière année m'a procuré nombre de défis et une grande satisfaction, mais avant tout, j'ai vivement apprécié l'expérience acquise au sein de cet organisme de premier ordre. Tout comme mes prédécesseurs, j'exprime le voeu que la Fondation Trillium puisse continuer son oeuvre importante dans la voie particulière qu'elle a choisi d'emprunter. C'est une idée géniale qui a permis à ses fondateurs de réaliser pleinement leur rêve.



J. Trevor Eyton
Président du conseil d'administration

demand with our $17 million annual allocation, but as the recession continues, the need for extra resources is more acute. Violence, substance abuse, suicide, family break-down, and crime will all increase, and regrettably, Trillium is not in a position to assist as it should. Our Board of Directors is having to make decisions which could cause considerable hardship for certain applicants and their clients.

en juin et décembre 1990. Même dans une conjoncture favorable, nos crédits annuels de 17 millions de dollars ne nous permettent pas de répondre à la demande, mais à mesure que nous nous enfonçons dans une récession, le besoin de ressources supplémentaires se fait plus pressant. La violence, la toxicomanie, les suicides, l'éclatement de la famille et le crime poursuivront leur progression. Hélas,

Trillium volunteers and staff felt a moment of nostalgia in November as we moved from the original "Trillium House" at 15 Prince Arthur to our new premises at 23 Bedford Road. After our first eight years spent in a wonderful old house, the move to a third floor office space represents quite a change in environment. The efficient use of space and larger meeting rooms has certainly made operations easier, and although being all on one floor changes the homey atmosphere, it does permit us to communicate more easily.

Les bénévoles et le personnel de Trillium ont senti un léger pincement au coeur en novembre dernier lorsque nous avons quitté la maison que nous occupions depuis notre fondation au 15, rue Prince Arthur, pour nous installer dans nos nouveaux locaux au 23, chemin Bedford. Après huit ans dans cette maison pittoresque, notre aménagement au troisième étage d'un immeuble de bureaux est tout un dépaysement. Une utilisation rationnelle de l'espace et des salles de conférence plus grandes nous ont certainement rendu la tâche plus facile. Mais si le fait d'être tous au même étage signifie que nous perdons un peu l'atmosphère familiale, nous y gagnons sur le plan des communications.

You do not have to work in the social service field to marvel at how things can go from so good to so bad so quickly - the war, the recession, rising unemployment, growing homelessness and helplessness, the lessening of resources to deal with social problems. The halcyon days of the eighties and the strides made towards lasting peace in 1989/90 are fading - what happened?

Trillium n'est pas en mesure d'apporter le secours nécessaire. Notre Conseil d'administration se voit obligé de prendre des décisions qui risquent de causer d'énormes difficultés pour certains requérants et leurs bénéficiaires. Il n'est pas nécessaire d'oeuvrer dans le domaine des services sociaux pour être atterré par la façon dont les choses peuvent se détériorer si rapidement - la guerre, la

Provincial Grants Program
Grants Approved in 1990-91

BEREAVED FAMILIES OF ONTARIO $520,300
Volunteer leadership training, programs for specific ethnic groups, chapter services and equipment, support for the Provincial Office

BRIDGE HOUSE $83,900
Equipment and furnishings, enhancement of its public education and fundraising efforts

CANADIAN DIABETES ASSOCIATION - ONTARIO DIVISION $1,166,700
Volunteer development and public awareness programs, community outreach, branch services and equipment

CANADIAN MENTAL HEALTH ASSOCIATION - ONTARIO DIVISION $1,108,000
Program evaluation, public education and awareness, fundraising assistance, development of self-help groups, volunteer development, projects at the local level

CHESHIRE HOMES $146,800
Provincial office operations, organizational development, fundraising assistance, equipment

COMMUNITY HOSPICE ASSOCIATION OF ONTARIO $655,700
Improvement of the service delivery capacity of member hospices, support to the Provincial Office, computer and other equipment

LA FÉDÉRATION DES AÎNÉS FRANCOPHONES DE L'ONTARIO $232,500
Assistance to the Provincial Office, training and development programs, equipment and other support at the local level

Programme de subventions provinciales
Subventions approuvées en 1990-1991

LES FAMILLES ENDEUILLÉES DE L'ONTARIO 520 300 $
Formation des bénévoles, programmes pour groupes ethniques particuliers, services et équipement pour les régionales, appui pour le bureau provincial

BRIDGE HOUSE 83 900 $
Équipement et mobilier, amélioration des campagnes de sensibilisation du public et de souscription

ASSOCIATION CANADIENNE DU DIABÈTE - DIVISION DE L'ONTARIO 1 166 700 $
Programmes de formation des bénévoles et de sensibilisation du public, action communautaire, services et équipement des succursales

ASSOCIATION CANADIENNE POUR LA SANTÉ MENTALE - DIVISION DE L'ONTARIO 1 108 000 $
Évaluation des programmes, sensibilisation du public, aide à la campagne de souscription, mise sur pied de groupes d'entraide, perfectionnement des bénévoles, projets à l'échelon local

LA FONDATION DES FOYERS CHESHIRE 146 800 $
Activités du bureau provincial, développement de l'organisme, aide aux campagnes de souscription, équipement

ASSOCIATION COMMUNAUTAIRE DES CENTRES DE SOINS PALLIATIFS DE L'ONTARIO 655 700 $
Amélioration de la capacité de prestation de service des centres affiliés, appui au bureau provincial, micro-ordinateur et autre équipement

LA FÉDÉRATION DES AÎNÉS FRANCOPHONES DE L'ONTARIO 232 500 $
Aide au bureau provincial, programmes de formation et de perfectionnement, équipement et autre soutien à l'échelon local

That is the question so many are asking, particularly people who are inadvertently caught up in the dreadful outcome of these changing times, people who, through no fault of anyone, need the services of current and future Trillium grantees - services Trillium is very hard-pressed to fund.

When we all start feeling pretty glum at Trillium, we go back to our grantees for reassurance that what we

récession, la hausse du chômage, le nombre croissant de sans-abri et de démunis, la réduction de ressources pour répondre aux problèmes sociaux. Qu'est-il advenu des belles années de la décennie précédente et des progrès vers une paix durable que l'on a connus en 1989-1990?

C'est la question que bon nombre se posent, tout particulièrement ceux qui sont pris sans le vouloir dans la tourmente de ces changements, des gens qui, par la faute de

Kerry Bruder is one of 11 Regional Branch Development Coordinators recently hired by the Canadian Diabetes Association, thanks to a Trillium Foundation grant. Kerry assists volunteers in 8 of the Association's branches and chapters, with branch planning, as well as volunteer recruitment, training, and development.

Kerry Bruder est l'un des 11 coordonnateurs régionaux de l'expansion des succursales, récemment embauchés par l'Association canadienne du diabète grâce à une subvention de la Fondation Trillium. Kerry aide les bénévoles de 8 des 70 succursales et chapitres de l'Association sur leplan de la planification des activités locales et en ce qui a trait au recrutement, à la formation et au perfectionnement des bénévoles.

Photo: Brian Willer

have done to date has been good, and to help us reaffirm the principles on which Trillium was built. For example:

The purpose of the Trillium Foundation is to support and strengthen social services in Ontario for people who are disadvantaged or disabled. The Past Executive Director of the Canadian Diabetes Association, Ontario Division writes:

personne, ont besoin des services des bénéficiaires actuels et futurs de Trillium - organismes que Trillium a beaucoup de difficulté à subventionner.

Lorsque nous nous sentons un peu abattus à Trillium, nous cherchons auprès de nos bénéficiaires l'assurance que notre oeuvre jusqu'à aujourd'hui a été utile et la réaffirmation des principes qui ont présidé à la fondation de Trillium. Je cite les cas suivants en exemple :

KERRY'S PLACE $85,000
Staff training in crisis prevention, first aid and C.P.R., resource libraries for local centres, office equipment, furniture

KIDS HELP PHONE $258,900
Expansion of telephone counselling services, public awareness programs for schools, data base development, volunteer services

MISSION AIR TRANSPORTATION NETWORK $30,000
Bilingual public awareness project to foster increased awareness of Mission Air and expansion of its services in Northern Ontario

ONTARIO ASSOCIATION FOR COMMUNITY LIVING $778,500
Client service and other programs in local associations, fundraising assistance, a public awareness campaign, computer and other equipment

ONTARIO COALITION FOR BETTER CHILD CARE $470,200
Administrative and fundraising assistance, computer consultation, training and development programs, equipment for member centres

ONTARIO FEDERATION FOR CEREBRAL PALSY $248,500
Expansion of consumer and volunteer training programs, public awareness and education programs, development of multicultural resources, assistance with therapeutic recreation, equipment

ONTARIO FRIENDS OF SCHIZOPHRENICS $198,700
Administrative staff, assistance with legal research, public awareness program, newsletter production, computers and other equipment

KERRY'S PLACE 85 000 $
Formation du personnel dans le domaine de la prévention en cas de crise, les premiers soins et la réanimation cardio-respiratoire, ouvrages de référence pour les centres locaux, mobilier et équipement de bureau

JEUNESSE J'ÉCOUTE 258 900 $
Élargissement des services de consultation téléphonique, lancement de programmes de sensibilisation dans les écoles, élargissement de la base de données, services de bénévoles.

LE RÉSEAU DE TRANSPORT MISSION AIR 30 000 $
Projet bilingue de sensibilisation du public pour mieux faire connaître Mission Air et favoriser l'expansion de ses services dans le Nord de l'Ontario

ASSOCIATION POUR L'INTÉGRATION COMMUNAUTRAIRE DE L'ONTARIO 778 500 $
Programmes de services aux bénéficiaires et autres dans les associations locales, aide à la souscription de fonds, campagne de sensibilisation du public, achat d'ordinateurs et autre matériel

COALITION ONTARIENNE POUR L'AMÉLIORATION DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE 470 200 $
Aide à l'administration et aux campagnes de souscription, programmes de consultation, de formation et de perfectionnement en informatique, équipement pour les centres affiliés

FÉDÉRATION ONTARIENNE POUR LES PARALYSÉS CÉRÉBRAUX 248 500 $
Élargissement des programmes de formation des bénévoles et des bénéficiaires, programmes de sensibilisation du public, mise au point de ressources multiculturelles, aide aux loisirs thérapeutiques, achat de matériel.

"There was a real threshold of organizational change that divides before Trillium and after Trillium...our organization took a giant step in growing up, defining our mandate and delivering a relevant service product. Branches increased from 34 to 48 in number and chapters from 2 to 16. Our volunteer base grew from

La Fondation Trillium a pour objet d'appuyer et de renforcer les services sociaux en Ontario pour les personnes défavorisées ou invalides. La directrice générale sortante de la division de l'Ontario de l'Association canadienne du diabète écrit :

« Il existe un véritable seuil d'évolution au sein de notre organisme qui permet de bien

ONTARIO HALFWAY HOUSE ASSOCIATION $561,400
Development of the provincial organization, community education, program development, fundraising activities, volunteer recruitment and training, and equipment

PRIVATE HOME DAY CARE ASSOCIATION OF ONTARIO $96,300
Implementation of previously approved computerization program for member groups

ST. LEONARD'S SOCIETY OF CANADA $427,100
Furnishings and equipment, client employment and skills training, public awareness and education

THYROID FOUNDATION OF CANADA $77,300
Support for organization's services in Ontario, public awareness, fundraising skills development, equipment

Provincial Grants Program / Other Grants Approved in 1990-91

ABOUTFACE, THE CRANIOFACIAL FAMILY SOCIETY $57,700

ADVOCACY RESOURCE CENTRE FOR THE HANDICAPPED $207,500

ALLERGY & ENVIRONMENTAL HEALTH ASSOCIATION OF ONTARIO $16,300

ALZHEIMER ASSOCIATION OF ONTARIO $288,300

AMYOTROPHIC LATERAL SCLEROSIS SOCIETY OF ONTARIO $256,000

ARTHRITIS SOCIETY, ONTARIO DIVISION $510,700

ASSOCIATION OF COMMUNITY INFORMATION CENTRES IN ONTARIO $291,800

ASSOCIATION OF ONTARIO HEALTH CENTRES $45,500

CAMP AWAKENING INC. $24,000

CANADIAN AIDS SOCIETY $916,200

CONSEIL CONSULTATIF DES AMIS DES SCHIZOPHRÈNES DE L'ONTARIO 198 700 $
Personnel administratif, aide à la recherche juridique, programme de sensibilisation du public, production d'un bulletin, achat d'ordinateurs et autre matériel

ONTARIO HALFWAY HOUSE ASSOCIATION 561 400 $
Organisation à l'échelon provincial, sensibilisation du public, élaboration des programmes, campagnes de souscription, recrutement et formation des bénévoles et équipement

L'ASSOCIATION DES GARDERIES FAMILIALES DE L'ONTARIO 96 300 $
Mise en oeuvre d'un programme d'informatisation déjà approuvé, destiné aux groupes membres

LA SOCIÉTÉ SAINT-LÉONARD DU CANADA 427 100 $
Achat de mobiliers et de matériel, formation professionnelle et préparation à l'emploi des bénéficiaires, programme de sensibilisation du public

FONDATION DU CANADA POUR LES MALADIES THYROÎDIENNES 77 300 $
Soutien aux services de l'organisme en Ontario, sensibilisation du public, amélioration des campagnes de souscription, équipement

Programme de subventions provinciales / Autres subventions approuvées en 1990-1991

ABOUTFACE, THE CRANIOFACIAL FAMILY SOCIETY 57 700 $

CENTRE DE DÉFENSE DES DROITS DES HANDICAPÉS 207 500 $

8,000 to 29,000, and fundraising throughout the division increased by 311%. That's quite an amazing gift."

Jodey Porter

Trillium's emphasis on volunteer involvement throughout the entire grants review and grants administration process is renowned. Over 125 Foundation Volunteers and

démarquer la période avant Trillium et après Trillium... notre organisme a fait un bond gigantesque en avant, grâce à la définition de notre mandat et à la prestation d'un service pertinent. Le nombre de succursales est passé de 34 à 48 et les régionales de 2 à 16. Notre effectif est passé de 8 000 à 29 000 bénévoles et les résultats de nos campagnes de souscription dans

The Canadian Hearing Society Equity Training Program, funded by Trillium, holds a workshop on business writing for hearing impaired management interns.

Photo: Brian Willer

Le programme de formation de la Société canadienne de l'ouïe, financé par la Fondation Trillium, offre un atelier sur la rédaction commerciale à des stagiaires en gestion atteints d'un handicap auditif.

Board Members are involved in meeting with the applicant's volunteers to review various requests from across the province. A grantee writes

"...we would like to thank your volunteers and staff for the tremendous amount of time and work that you gave to understand and interpret the 90 proposals that Ontario Division presented

L'ensemble de la division ont progressé de 311 pour 100. Voilà un don remarquable.»

Jodey Porter

On connaît bien l'accent que Trillium met sur la participation des bénévoles dans tout le processus d'examen des demandes et d'administration des subventions. Plus de 125 bénévoles et membres du Conseil de la Fondation sont

CANADIAN CANCER SOCIETY, ONTARIO DIVISION $968,000

CANADIAN FOUNDATION FOR ILEITIS AND COLITIS $49,500

CANADIAN GUIDE DOGS FOR THE BLIND $150,000

CANADIAN HEARING SOCIETY $1,486,700

CANADIAN LIVER FOUNDATION (ONTARIO) $231,500

CANADIAN NATIONAL INSTITUTE FOR THE BLIND $563,700

ELIZABETH FRY SOCIETIES OF ONTARIO $247,600

EPILEPSY ONTARIO $322,100

HEMOPHELIA ONTARIO $25,500

HUNTINGTON SOCIETY OF CANADA $147,700

LEARNING DISABILITIES ASSOCIATION OF ONTARIO $120,700

LOW VISION ASSOCIATION OF ONTARIO $21,000

MEALS ON WHEELS ONTARIO $17,600

OLDER ADULT CENTRES' ASSOCIATION OF ONTARIO 151,800

ONTARIO ASSOCIATION OF CHILDREN'S AID SOCIETIES $106,600

ONTARIO ASSOCIATION OF CREDIT COUNSELLING SERVICES $20,000

ONTARIO ASSOCIATION OF NON-PROFIT HOMES & SERVICES FOR SENIORS $227,800

ONTARIO COUNCIL OF AGENCIES SERVING IMMIGRANTS $12,900

ONTARIO LITERACY COALITION $364,200

ONTARIO MARCH OF DIMES $1,210,000

ONTARIO REHABILITATION AND WORK COUNCIL $40,000

ONTARIO SOCIETY FOR AUTISTIC CITIZENS $37,000

ONTCHILD INSTITUTIONS ASSOCIATION $62 500

OUTWARD BOUND (ONTARIO) $431,000

ASSOCIATION DE L'INFORMATION SUR LES ALLERGIES ET L'HYGIÉNE DU MILIEU 16 300 $

ALZHEIMER ASSOCIATION OF ONTARIO 288 300 $

LA SOCIÉTÉ ONTARIENNE DE LA SLA 256 000 $

LA DIVISION DE L'ONTARIO DE LA SOCIÉTE DE L'ARTHRITE 510 700 $

ASSOCIATION OF COMMUNITY INFORMATION CENTRES IN ONTARIO 291 800 $

ASSOCIATION OF ONTARIO HEALTH CENTRES 45 500 $

CAMP AWAKENING INC. 24 000 $

SOCIÉTE CANADIENNE DU SIDA 916 200 $

SOCIÉTE CANADIENNE DU CANCER - DIVISION DE L'ONTARIO 968 000

FONDATION CANADIENNE POUR L'ILÉITE ET LA COLITE 49 500 $

CHIENS-GUIDES CANADIENS POUR AVEUGLES 150 000 $

LA SOCIÉTE CANADIENNE DE L'OUIE 1 486 700 $

LA FONDATION CANADIENNE DES MALADIES DU FOIE 231 500 $

L'INSTITUT NATIONAL CANADIEN POUR LES AVEUGLES 563 700 $

ELIZABETH FRY SOCIETIES OF ONTARIO 247 600 $

ÉPILEPSIE ONTARIO 322 100 $

HÉMOPHILIE ONTARIO 25 500 $

HUNTINGTON SOCIETY OF CANADA 147 700 $

LEARNING DISABILITIES ASSOCIATION OF ONTARIO 120 700 $

LOW VISION ASSOCIATION OF ONTARIO 21 000 $

LA POPOTE ROULANTE DE L'ONTARIO 17 600 $

CENTRE DE L'ASSOCIATION DES ADULTES ÁGÉS 151 800 $

to the Trillium Foundation... the submission was very large and complex."

Marion N. Darcy
Ontario Division Board of Management.
Canadian National Institute for the Blind.

Trillium is particularly interested in evaluating the entire organization and the work it does rather than just the specific

chargés de rencontrer les bénévoles des requérants pour examiner les diverses demandes provenant de tous les coins de la province. L'un de nos bénéficiaires nous écrit :

«... nous tenons à remercier vos volontaires et votre personnel pour tout le temps et les efforts qu'ils ont consacrés à étudier et interpréter les 90 propositions que la division de l'Ontario a présentées à la Fondation Trillium...

PARKINSON FOUNDATION OF CANADA $60,800

PRISON ARTS FOUNDATION $48,400

PRIVATE HOME DAY CARE ASSOCIATION OF ONTARIO $341,900

ST. JOHN AMBULANCE, ONTARIO COUNCIL $663,000

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL, PROVINCIAL COUNCIL OF ONTARIO $247,000

TELECARE TELEMINISTRIES OF CANADA INC. $82,500

TURNER'S SYNDROME SOCIETY $8,400

VIEWS FOR THE VISUALLY IMPAIRED $37,500

VON (ONTARIO) $13,300

ASSOCIATION DES SOCIÉTES D'AIDE À L'ENFANCE DE L'ONTARIO 106 600 $

ONTARIO ASSOCIATION OF CREDIT COUNSELLING SERVICES 20 000 $

ONTARIO ASSOCIATION OF NON-PROFIT HOMES & SERVICES FOR SENIORS 227 800 $

CONSEIL ONTARIEN DES ORGANISMES DE SERVICE AUX IMMIGRANTS 12 900 $

LA COALITION DE L'ALPHABÉTISATION DE L'ONTARIO 364 200 $

LA MARCHE DES DIX SOUS DE L'ONTARIO 1 210 000 $

ONTARIO REHABILITATION AND WORK COUNCIL 40 000 $

SOCIÉTE ONTARIENNE POUR CITOYENS AUTISTES 37 000 $

ONTCHILD INSTITUTIONS ASSOCIATION 62 500 $

OUTWARD BOUND (ONTARIO) 431 000 $

LA FONDATION PARKINSON DU CANADA 60 800 $

FONDATION POUR LES ARTS DANS LES PRISONS 48 400 $

L'ASSOCIATION DES GARDERIES FAMILIALES DE L'ONTARIO 341 900 $

AMBULANCE SAINT-JEAN 663 000 $

SOCIÉTÉ DE SAINT-VINCENT DE PAUL, CONSEIL PROVINCIAL DE L'ONTARIO 247 000 $

TELECARE TELEMINISTRIES OF CANADA INC. 82 500 $

ASSOCIATION DU SYNDROME DE TURNER 8 400 $

POINT DE VUE POUR LES HANDICAPÉS VISUELS 37 500 $

VON (ONTARIO) 13 300 $

project for which funding is requested. Through this philosophy, we hope to strengthen and bolster an organization which may be in particular need.

Barbara Black of the Social Development Council of Ajax/Pickering writes...

"The three Trillium volunteers who formed the review panel had done considerable background

il s'agissait d'un mémoire volumineux et complexe."

Marion N. Davey
Conseil de gestion de la division de l'Ontario
Institut national canadien pour les aveugles

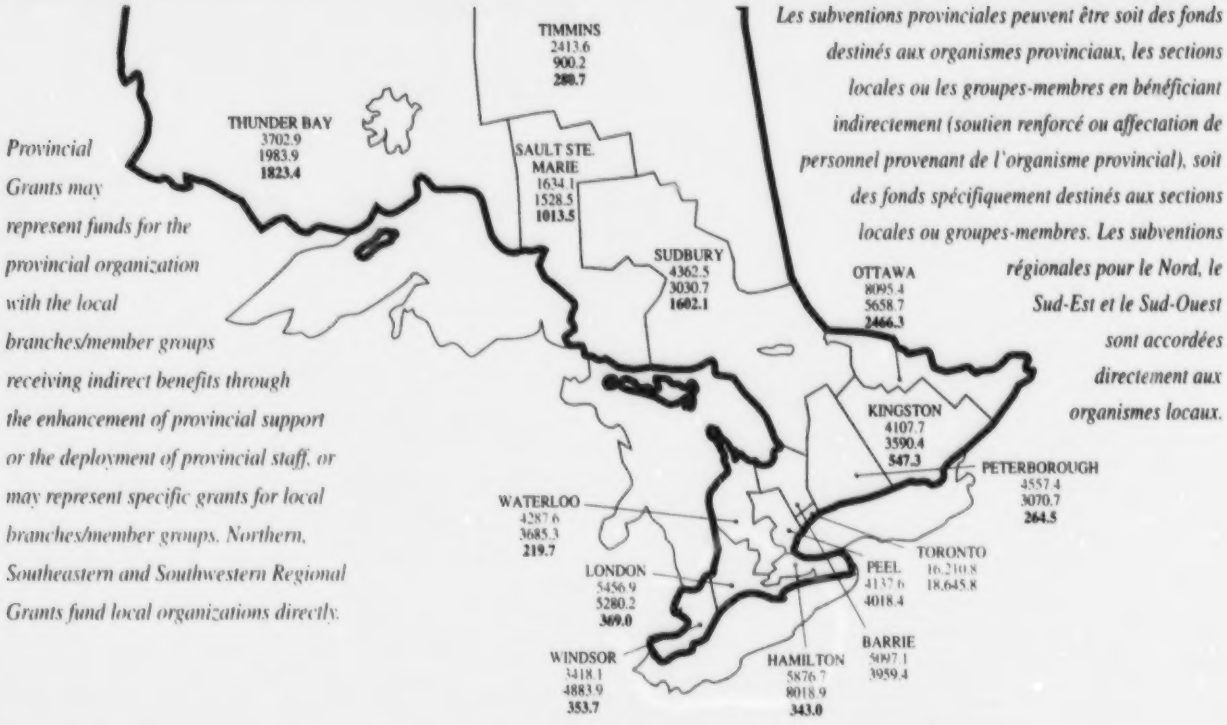
Trillium s'intéresse surtout à évaluer l'organisme dans son ensemble et le travail qu'il accomplit au lieu de ne regarder que le projet particulier pour lequel cet organisme

Distribution of Trillium Funds

Répartition des subventions de la Fondation Trillium

Provincial Grants may represent funds for the provincial organization with the local branches/member groups receiving indirect benefits through the enhancement of provincial support or the deployment of provincial staff, or may represent specific grants for local branches/member groups. Northern, Southeastern and Southwestern Regional Grants fund local organizations directly.

Les subventions provinciales peuvent être soit des fonds destinés aux organismes provinciaux, les sections locales ou les groupes-membres en bénéficiant indirectement (soutien renforcé ou affectation de personnel provenant de l'organisme provincial), soit des fonds spécifiquement destinés aux sections locales ou groupes-membres. Les subventions régionales pour le Nord, le Sud-Est et le Sud-Ouest sont accordées directement aux organismes locaux.



Grants and Pledges approved to March 1991 for the enhancement of province-wide programs

Grants and Pledges approved to March 1991 for the funding of local requests

Grants and Pledges approved to March 1991 in the Northern, Southeastern and Southwestern Regional Grants Program

Subventions et promesses de fonds approuvées jusqu'en mars 1991 pour l'amélioration des programmes à l'échelle de la province

Subventions et promesses de fonds approuvées jusqu'en mars 1991 pour les demandes de subventions locales

Subventions et promesses de fonds approuvées jusqu'en mars 1991 dans le cadre du programme de subventions régionales pour le Nord, le Sud-Est et le Sud-Ouest

work into our organization...in addition to their well-considered questions, they had some useful critiques and suggestions which will be helpful as we proceed."

The New Fund Raising Commitment established with a grantee at the time of a Trillium grant is key to our principle of self-sufficiency. Any activities begun or expanded by

demande une subvention. De cette façon, nous espérons pouvoir renforcer et soutenir un organisme qui en a particulièrement besoin.

Barbara Black du Social Development Council d'Ajax/Pickering déclare :

« Les trois bénévoles de Trillium qui formaient le comité d'examen ont accompli une somme énorme

Activity Type	Type d'activité	$ Amount (000's) to March 1991 Montant (en milliers de $) jusqu'en mars 1991	% of Total to March 1991 Pourcentage du total jusqu'en mars 1991
Information	Information	14,360.7	9.5
Counselling	Service de consultation	16,281.1	10.8
Residential Care	Soins à domicile	4,013.0	2.7
Therapeutic Recreation	Ludothérapie	3,190.1	2.1
Technical Aids	Aides techniques	5,582.5	3.7
Equipment/Systems	Matériel/systèmes	22,197.5	14.7
Day Care	Garderie	953.1	0.6
Referral	Services de recommandation	858.7	0.6
Stabilization	Stabilisation	16,771.2	11.1
Chapter Development	Expansion de la section	11,187.1	7.4
Advocacy	Mesures d'intervention	1,904.1	1.3
Prevention	Prévention	3,775.2	2.5
Crisis	Centres de crises	708.0	0.5
Fundraising Development	Campagnes de levée de fonds	11,137.3	7.4
Needs Assessment	Évaluation des besoins	1,834.8	1.2
Coordination	Coordination	16,290.8	10.8
Organization Development	Expansion de l'organisme	17,650.5	11.7
Other	Autre	2,201.0	1.5
Total	Total	150,896.7	100.0

Client Group	Catégorie de bénéficiaires	$ Amount (000's) to March 1991 Montant (en milliers de $) jusqu'en mars 1990	% of Total to March 1991 Pourcentage du total jusqu'en mars 1990
Children	Enfants	32,635.4	21.6
Adults	Adultes	65,218.6	43.2
Seniors	Personnes âgées	28,330.4	18.8
Families	Familles	24,712.3	16.4
Total	Total	150,896.7	100.0

The chart indicates the amount and percent of total funds allocated by client groups

Le tableau indique le montant des subventions accordées selon la catégorie de bénéficiaires et le pourcentage en fonction du total

Trillium Foundation should be able to be supported through fundraising and other revenue from the private sector once the Trillium grant is completed. The success rate of our grantees in increasing their fundraising support has been truly remarkable.

Cathy Farell of Wesway Inc., in Thunder Bay states

de recherches sur notre organisme... en plus de leurs questions réfléchies, ils ont su nous donner des avis et des suggestions qui nous seront utiles plus tard.»

Le nouvel engagement envers les campagnes de souscription signé avec le bénéficiaire au moment de l'octroi de la subvention par Trillium est la clé de voûte de notre

Regional Grant Program

The Regional Program continues to grow with the invaluable support of its community volunteers, who are responsible for implementing the grant decision process in their communities.

NORTHERN REGIONAL VOLUNTEERS
BÉNÉVOLES DE LA RÉGION DU NORD

NIPISSING, PARRY SOUND AND/ET MUSKOKA

Michelle Valiquette, North Bay (Chairperson/présidente)
Leona Brunet, North Bay
Gary Gould, North Bay
Stan Gragg, Bracebridge
Robert Watts, North Bay
Bert Woodhouse, Parry Sound

SUDBURY AND/ET MANITOULIN ISLAND

Maureen Lacroix, Sudbury (Chairperson/présidente)
Sharon Bisset, Sudbury
Jim Corless, Sudbury
Mary Nelder, Mindemoya
Gladys Owen, Espanola
Rodger Pegoraro, Sudbury
Alice Shaw, Wahnapitae

COCHRANE AND/ET TIMISKAMING

Victoria Grant, New Liskeard (Chairperson/présidente)
Jacqueline Guertin, Kapuskasing
Debra Robinson, Timmins
Dennis Reid, Schumacher
Joyce Warren, South Porcupine *

ALGOMA

Gordon Saunders, Sault Ste. Marie (Chairperson/président)
Donna Babbitt, Thessalon
Michael Blatchford, Elliot Lake
Joanna Miller, Sault Ste. Marie
Rosemary O'Connor, Sault Ste. Marie
Ruth Walker, Sault Ste. Marie

THUNDER BAY

Judi Vinni, Kaministiquia (Chairperson/présidente)
Brian Christie, Thunder Bay
Elizabeth Dougall, Thunder Bay
John Erickson, Thunder Bay
Mary Lynne Jackson-Hughes, Nipigon
Thomas Sinclair, Murillo
Jack Stokes, Schreiber

KENORA AND/ET RAINY RIVER

Elizabeth Schmidt, Dryden (Chairperson/présidente)
Phil Canning, Fort Frances
Bob Conner, Red Lake
Dick McIntyre, Sioux Lookout
Barbara Polhill, Sioux Lookout

Programme de subventions régionales

Le programme de subventions régionales continue à prendre de l'essor grâce à l'appui précieux des bénévoles qui sont chargés de la mise en oeuvre du processus d'attribution des subventions dans leur collectivité.

SOUTHEASTERN REGIONAL VOLUNTEERS
BÉNÉVOLES DE LA RÉGION DU SUD-EST

PETERBOROUGH

Helen Whiteside, Peterborough (Chairperson/présidente)
Erica Cherney, Peterborough
Fred Emerson, Lindsay
James Fulton, Peterborough
Sidney Hopkins, Oshawa
Beverly Hunter, Minden
Stanley Lovell, Oshawa
Marion O'Donnell, Whitby
Verna Shackleton, Campbellford

KINGSTON

Michael Davies, Kingston (Chairperson/président)
Gelindo De Ré, Kingston
Barbara Deacon, Belleville
Alison Ghent, Kingston
Angus Grant, Kingston
Patricia Brooke Hodge, Kingston
Gerry Rosenquist, Morrisburg
Susan Stirling, Brockville

OTTAWA

Jean Teron, Ottawa (Chairperson/présidente) *
Robert Cook, Ottawa (Chairperson/président) **
Georges Bédard, Ottawa
Pierre Bernier, Ottawa
Ace Halladay, Perth
Earl Homuth, Pembroke
Pauline Joyal, Ottawa
Jean-Serge Lauzon, Ottawa
Pamela Macdonald, Ottawa
Fern Martin, Pakenham
Denise Moncion, Ottawa
Donald Sutherland, Pembroke

* *Ending/Terminant Dec. 1990*
** *Commencing/Commençant Jan. 1991*

"We wish to thank the Trillium Foundation for the very creative way in which the fundraising portion of our grant application was handled. Working in this manner has resulted in Wesway becoming much more skilled in the area of fund-raising than would have been possible had we opted for merely hiring someone to do fund-raising for us."

principe d'autonomie. Une fois épuisée la subvention de la Fondation Trillium pour mettre sur pied ou élargir certaines activités, il faut que l'organisme puisse supporter ces activités par l'entremise de campagnes de souscription et d'autres sources de financement issues du secteur privé. La capacité des bénéficiaires d'augmenter leurs recettes par des campagnes de souscription a été des plus remarquables. Cathy Farell de Wesway Inc., à Thunder Bay, nous dit :

SOUTHWESTERN REGIONAL VOLUNTEERS
BÉNÉVOLES DE LA RÉGION DU SUD-OUEST

HAMILTON

Rudy Putns, Ancaster (Chairperson/président)
Joanna Bedard, Brantford
Gwen Howlett, Brantford
Danny Lemaich, Thorold
Phil Mannell, Fenwick
Tom McCaughan, Hamilton
Bruce Mochrie, Ancaster
George Pilkington, St. Catharines
Urmas Soomet, Hamilton
Mary Sylver, Brantford
James Walton, Kitchener
Susan Watt, Dundas
Rebecca Wissenz, Dundas

LONDON

Christine McClelland, St. Catharines (Chairperson/présidente)
John Brown, London
Catherine Corlett, Woodstock
Margaret Fuller, Goderich
Carole Ann Leith, London
Claire Lewis, Owen Sound
Robert Lightfoot, Stratford
Lance McCluskie, Owen Sound
Lloyd Ortelli, Mitchell
Tanys Quesnel, London
Lilian Thompson, Wiarton

WINDSOR

Ron Moro, Windsor (Chairperson/président)
Terry Doxtator, Windsor
Eileen Forshaw, Tecumseh
Barbara Garvin, Chatham
Robert Kiteley, Sarnia
Mario Mollicone, Windsor
Patricia Walker, London
Ann Marie Wilson, Petrolia

Trillium Foundation prides itself on its particular interest in grass-roots and fledgling organizations. A great deal of commitment and emotional and technical support is directed to organizations which may not be particularly sophisticated at the outset, but which are providing a very necessary service.

"Receiving this funding is a great milestone in our organization...it represents a goal reached

«Nous voulons remercier la Fondation Trillium pour la façon des plus innovatrices dont elle a traité l'élement de campagne de soiscription de notre demande de subvention. De cette façon, Wesway a pu acquérir une compétence beaucoup plus grande dans ce domaine que ce qui aurait été possible si nous avions simplement choisi

NORTHERN REGIONAL GRANTS APPROVED

AGAPE GROUP HOMES - SAULT STE MARIE
$43,000 Furnishings and equipment, computer system and training

NORTH BAY AND AREA CENTRE FOR THE DISABLED
$31,600 Wheelchair-accessible van and cellular phone

N.W. ONTARIO WOMEN'S HEALTH INFORMATION NETWORK - THUNDER BAY **$32,800** Educational video, fundraising development, computer, fax, photocopier, contract position for part-time Coordinator

NURSING HOME VOYAGEURS - HAILEYBURY
$40,000 Wheelchair-accessible van

ONTARIO FINNISH RESTHOMES - SAULT STE MARIE
$160,300 Quality of life project, van, operations manuals, fundraising development, Board and staff training, volunteer recruitment

PIONEER CLUB - ATIKOKAN **$10,000**
Contribution toward a van

RAYSIDE-BALFOUR SENIOR CRAFT SHOP - CHELMSFORD **$13,500** Woodworking equipment and materials

SAULT STE MARIE ALCOHOL RECOVERY HOME
$29,000 Two transitional contract staff for supportive 3/4 way home.

SIOUX AREA SENIOR ACTIVITY CENTRE
$10,600 Treadmill, organ, camera recorder, VCR and TV

SUDBURY ACTION CENTRE FOR YOUTH - SUDBURY
$16,600 Office equipment, teaching aids, public relations materials and fund raising plan

SUDBURY FAMILY YMCA **$78,800** Contribution toward computer system, van, boat and two all-terrain wheelchairs

SUBVENTIONS RÉGIONALES APPROUVÉES POUR LE NORD

AGAPE GROUP HOMES - SAULT-SAINTE-MARIE
43 000 $ Mobilier et équipement, système d'informatique et formation

CENTRE DES HANDICAPÉS POUR NORTH BAY ET LES ENVIRONS **31 600 $** Fourgonnette pour fauteuils roulants et téléphone cellulaire

N.W. ONTARIO WOMEN'S HEALTH INFORMATION NETWORK - THUNDER BAY **32 800 $** Vidéocassette de sensibilisation du public, campagnes de souscription, micro-ordinateur, télécopieur, photocopieur, contrat pour coordonnateur à temps partiel

NURSING HOME VOYAGEURS - HAILEYBURY
40 000 $ Fourgonnette pour fauteuils roulants

ONTARIO FINNISH RESTHOMES - SAULT-SAINTE-MARIE
160 300 $ Projet de qualité de la vie, fourgonnette, guide des opérations, campagnes de souscription, formation du conseil d'administration et du personnel, recrutement des bénévoles

PIONEER CLUB - ATIKOKAN **10 000 $** Contribution envers une fourgonnette

RAYSIDE-BALFOUR SENIOR CRAFT SHOP - CHELMSFORD **13 500 $** Équipement et matériaux pour ébénisterie

SAULT-SAINTE-MARIE ALCOHOL RECOVERY HOME
29 000 $ Deux contractuels provisoires pour foyer au centre de transition.

SIOUX AREA SENIOR ACTIVITY CENTRE
10 600 $ Trépigneuse, orgue, camescope, magnétoscope et téléviseur

which was set four years ago, when AboutFace was only an idea shared by two women. You may recall meeting with us and kindly offering advice on how to start a support group.

Betty Bednar
AboutFace - The Craniofacial Family Society

d'engager quelqu'un pour s'occuper de notre campagne de souscription.»

La Fondation Trillium est fière de l'intérêt qu'elle porte dans les organismes locaux et encore à leurs débuts. Nous apportons un appui indéfectible et une aide psychologique et technique aux organismes qui ne sont peut-être pas très développés au départ, mais qui offrent un service des plus nécessaires.

SUDBURY WOMEN'S CENTRE $7,900 Part-time contract for a volunteer recruitment and training coordinator

WINDIGO TRIBAL COUNCIL - SIOUX LOOKOUT $140,000 Youth development and suicide prevention; community awareness; volunteer and staff training; organizational review

YOUTHOPE OF SAULT STE MARIE $5,000 Development of training modules and community follow-up programs

SOUTHEASTERN REGIONAL GRANTS APPROVED

ALMONTE COMMUNITY DEVELOPMENT CENTRE $32,300 Community integration project, wheelchair-accessible van, Board development and training

ANOTHER CHANCE REHABILITATION CENTRE - HAWKESBURY $35,000 Van, furnishings, appliances and equipment

ASSOCIATION DES SERVICES COMMUNAUTAIRES D'OVERBROOK-FORBES - OTTAWA $15,900 Computer, photocopier, overhead projector, Board training

BELLEVILLE AND DISTRICT CHILDREN'S SERVICES COMMITTEE $27,600 Computers for children who are developmentally disabled, office computer and audio-visual materials

CANADIAN MARFAN ASSOCIATION - OTTAWA $10,000 Public awareness video

CARLINGTON COMMUNITY RESOURCE CENTRE - OTTAWA $84,200 Van, public awareness video, fax machine

SUDBURY CENTRE D'ACTION POUR LES JEUNES 16 600 $ Équipement de bureau, matériel pour l'enseignement et les relations publiques et plan de campagne de souscription

YMCA FAMILIAL DE SUDBURY 78 800 $ Contribution envers un système d'ordinateur, fourgonnette, bateau et deux fauteuils roulants tout terrain.

LE CENTRE DES FEMMES DE SUDBURY 7 900 $ Poste à temps partiel pour un coordonnateur du recrutement et de la formation des bénévoles

WINDIGO TRIBAL COUNCIL - SIOUX LOOKOUT 140 000 $ Prévention des suicides et développement des jeunes, sensibilisation du public, formation des bénévoles et du personnel, examen de la structure organisationnelle

YOUTHOPE OF SAULT STE. MARIE 5 000 $ Création de programmes de modules de formation et de suivi dans la collectivité

SUBVENTIONS RÉGIONALES APPROUVÉES POUR LE SUD-EST

ALMONTE COMMUNITY DEVELOPMENT CENTRE 32 300 $ Projet d'intégration dans la collectivité, fourgonnette pour fauteuils roulants, perfectionnement et formation du conseil d'administration

CENTRE DE RÉHABILITATION AUTRE CHANCE - HAWKESBURY 35 000 $ Fourgonnette, mobilier, appareils et équipement

ASSOCIATION DES SERVICES COMMUNAUTAIRES D'OVERBROOK-FORBES - OTTAWA 15 900 $ Micro-ordinateur, photocopieur, rétroprojecteur, formation du conseil d'administration

And finally, what Trillium is really all about - simply trying to ensure that individuals across the province receive the support they need.

"I am delighted to let you know that in 1990, 17 Ontario residents have been trained with guide dogs. Those graduates who come from places such as Elliot Lake, Ashton and Wilno,

« L'octroi de cette subvention représente un jalon important dans l'histoire de notre organisme... elle nous permet d'atteindre un but fixé il y a plus de 4 ans, lorsque AboutFace n'était qu'un rêve partagé par deux femmes. Vous vous souviendrez sans doute de notre rencontre où vous avez eu l'amabilité de nous donner des conseils

A Trillium grant to Canadian Guide Dogs for the Blind provided 52 guide dogs allowing blind Ontarians to walk out independently, safely and with confidence.

Grâce à une subvention de la Fondation Trillium, l'association intitulée Les Chiens-guides canadiens pour aveugles a pu se procurer 52 chiens d'aveugle qui permettent à des Ontariens aveugles de sortir sans aide, en toute sécurité et en toute confiance.

have benefitted by enhanced mobility and quality of life due to the generosity of Trillium Foundation.

Jane Thornton
Canadian Guide Dogs for the Blind.

As demonstrated above, Trillium's most valuable asset is its volunteers. Without the wise counsel,

sur la façon de mettre sur pied un groupe de soutien.»

Betty Bednar
AboutFace - The Craniofacial Family Society.

Enfin, voici le véritable but de Trillium, c'est-à-dire tenter tout simplement de veiller à ce que les citoyens de toutes les régions de la province reçoivent l'aide dont ils ont besoin.

CENTRE DE RESSOURCES DE LA BASSE-VILLE - OTTAWA $11,500 Promotional materials, fundraising development, computer, audio-visual equipment and furniture

CHRISTIAN YOUTH DYNAMICS (CAMP NORTHERN LIGHTS) - PETERBOROUGH $24,000 Equipment to improve safety of waterfront

CITIZEN ADVOCACY OF OTTAWA-CARLETON $9,500 Public relations materials and computer system

COMMUNITY CARE BELLEVILLE $12,000 Feasibility study for a seniors' employment project

COMMUNITY RESOURCE CENTRE OF GOULBOURN, KANATA AND WEST CARLETON $31,000 Fundraising development, staff training, audio-visual materials and computer system

CONTINUING ON IN EDUCATION QUINTE - BELLEVILLE $10,000 Furniture and equipment

COOPERATIVE CARROUSEL POUR PARENTS ET ENFANTS FRANCOPHONES - OTTAWA $17,000 Community outreach project, office equipment, organizational review

COUNCIL OF THE DISABLED OF OTTAWA-CARLETON $10,000 Bilingual brochure and newsletter project

DISABLED PERSONS' COMMUNITY RESOURCES - OTTAWA $35,500 Production of updated Accessibility Guide

ENTRAIDE BUDGETAIRE - OTTAWA $30,000 Community development and outreach project, development of client materials, fax machine

FIRST OPEN HEART SOCIETY OF EASTERN CANADA - COBOURG $4,900 Public awareness materials, therapeutic recreation and transportation project

BELLEVILLE AND DISTRICT CHILDREN'S SERVICES COMMITTEE 27 600 $ Micro-ordinateurs pour jeunes déficients mentaux, micro-ordinateur de bureau et matériel audiovisuel

L'ASSOCIATION CANADIENNE DU SYNDROME DE MARFAN - OTTAWA 10 000 $ Vidéocassette de sensibilisation du public

CENTRE DES RESSOURCES COMMUNAUTAIRES DE CARLINGTON 84 200 $ Fourgonnette, vidéocassette de sensibilisation du public, télécopieur

CENTRE DE RESSOURCES DE LA BASSE-VILLE - OTTAWA 11 500 $ Matériel promotionnel, campagne de souscription, micro-ordinateur, matériel audiovisuel et mobilier

CHRISTIAN YOUTH DYNAMICS (CAMP NORTHERN LIGHTS) - PETERBOROUGH 24 000 $ Équipement pour améliorer la sécurité au bord de l'eau

PARRAINAGE CIVIQUE D'OTTAWA-CARLETON 9 500 $ Matériel de relations publiques et système informatique

COMMUNITY CARE BELLEVILLE 12 000 $ Étude de faisabilité pour projet d'emploi des personnes âgées

COMMUNITY RESOURCE CENTRE OF GOULBOURN, KANATA AND WEST CARLETON 31 000 $ Campagne de souscription, formation du personnel, matériel audiovisuel et système d'informatique

CONTINUING ON IN EDUCATION QUINTE - BELLEVILLE 10 000 $ Mobilier et équipement

COOPERATIVE CARROUSEL POUR PARENTS ET ENFANTS FRANCOPHONES - OTTAWA 17 000 $ Projet d'action communautaire, équipement de bureau, examen de la structure organisationnelle

CONSEIL DES HANDICAPÉS D'OTTAWA-CARLETON 10 000 $ Brochure bilingue et projet de lettre circulaire

commitment, and community experience of our 25 Board Members and over 100 community based volunteers, Trillium simply could not operate. The cross-sectoral representation of this force from 59 towns and cities across Ontario permits us to be very much in touch with community needs and the social service organizations we fund. A special thanks to them all.

« Je suis heureuse de vous laisser savoir qu'en 1990, 17 Ontariens ont appris à se servir de chiens d'aveugle. Ces personnes qui viennent de divers endroits comme Elliot Lake, Ashton et Wilno, ont bénéficié d'une plus grande mobilité et d'un mieux-vivre grâce à la générosité de la Fondation Trillium. »

Jane Thornton
Chiens-guides canadiens pour aveugles

KAWARTHA ABILITY TRAINING SERVICES - PETERBOROUGH $5,900 Computer and accessories for the disabled

LANARK COUNTY INTERVAL HOUSE - CARLETON PLACE $88,000 Fundraising development, computer, volunteer training, incest survivors support group, rural children's project

L'ARCHE - OTTAWA $154,000 Direct care project, fund-raising development, two vehicles, computer and home furnishings

LUNG ASSOCIATION OF LANARK, LEEDS AND GRENVILLE - BROCKVILLE $23,900 One-year contract for a Volunteer Coordinator

RESSOURCES COMMUNAUTAIRES POUR PERSONNES HANDICAPÉES - OTTAWA 35 500 $ Mise à jour du guide des services

ENTRAIDE BUDGÉTAIRE - OTTAWA 30 000 $ Projet d'action communautaire, création de documentation pour les bénéficiaires, télécopieur

LA PREMÈRE SOCIÉTÉ DU COEUR-OUVERT DE L'EST DE L'ONTARIO - COBOURG 4 900 $ Matériel de sensibilisation du public, thérapie par les loisirs et projet de transport

KAWARTHA ABILITY TRAINING SERVICES - PETERBOROUGH 5 900 $ Micro-ordinateur et accessoires pour les invalides

LANARK COUNTY INTERVAL HOUSE - CARLETON PLACE 88 000 $ Campagne de souscription, micro-ordinateur, formation des bénévoles, groupe de soutien aux victimes de l'inceste, projet pour enfants des régions rurales

L'ARCHE - OTTAWA 154 000 $ Projet de soins directs, campagne de souscription, deux fourgonnettes, micro-ordinateur et mobilier ménager

LUNG ASSOCIATION OF LANARK, LEEDS AND GRENVILLE - BROCKVILLE 23 900 $ Contrat d'un an pour coordonnateur du bénévolat

MATILDA RESOURCE CENTRE - WILLIAMSBURG 10 000 $ Contribution envers une fourgonnette

MOUNT CARMEL HOUSE TREATMENT CENTRE - SAINT-RAPHAËL 40 000 $ Fourgonnette, équipement de loisirs, installations audiovisuelles, mobilier

LIGNE TÉLÉPHONIQUE DU COMTÉ DE NORTHUMBERLAND - COBOURG 3 000 $ Photocopieur et téléviseur pour les bénévoles

This year, with the greatest volume of requests in our history, our small and dedicated staff at Trillium deserve extra thanks. Their perseverance in maintaining high standards and quality granting processes in spite of the increased load has been admirable. Each of our grantees has access to a Trillium staff person with whom they may communicate prior to and during the grant, and I know they join me in acknowledging the importance of the work done

Comme on le voit dans les citations précédentes, ses bénévoles sont le meilleur atout de Trillium. Sans les sages conseils, le dévouement et l'expérience au sein de la collectivité de nos 25 membres du Conseil d'administration et de plus de 100 bénévoles communautaires, Trillium ne pourrait tout simplement pas poursuivre son oeuvre. Cet effectif provenant de 59 villes et villages de l'Ontario et qui représente tous les secteurs de notre société nous permet de

MATILDA RESOURCE CENTRE - WILLIAMSBURG
$10,000 Contribution toward a van

MOUNT CARMEL HOUSE TREATMENT CENTRE - ST. RAPHAEL'S **$40,000** Van, recreational equipment, audio-visual facilities, furniture

NORTHUMBERLAND COUNTY PHONE LINE - COBOURG
$3,000 Photocopier and TV for volunteers

NORTH FRONTENAC COMMUNITY SERVICES CORPORATION - SHARBOT LAKE **$21,500** Community mental health project, staff training, computer system, operational review

NORTH LEEDS COMMUNITY DEVELOPMENT CORPORATION - ELGIN **$5,400** Resource collection project

OPERATION GO HOME - OTTAWA **$25,000** Research and public awareness project, fundraising development

OSHAWA DEAF CENTRE **$15,000** Literacy life skills project, van and computer

OTTAWA-CARLETON IMMIGRANT SERVICES ORGANIZATION **$34,000** Board development, fund-raising training, photocopier

OTTAWA-CARLETON NEW BEGINNINGS FOR YOUTH
$2,500 Public awareness materials

OTTAWA VALLEY AUTISTIC HOMES **$88,200**
Office equipment, furnishings, van, communications aids, recreational equipment, volunteer coordinator contract

PETERBOROUGH YOUTH SERVICES **$28,000**
Fundraising development, promotional material, program evaluation

PINK TRIANGLE SERVICES - OTTAWA **$6,100**
Development of long-range plan, fundraising development

NORTH FRONTENAC COMMUNITY SERVICES CORPORATION - SHARBOT LAKE **21 500 $** Projet communautaire pour la santé mentale, formation du personnel, système d'informatique, examen des opérations

NORTH LEEDS COMMUNITY DEVELOPMENT CORPORATION - ELGIN **5 400 $** Projet de rassemblement des ressources

OPERATION GO HOME - OTTAWA **25 000 $** Projet de recherche et de sensibilisation du public, campagne de souscription

OSHAWA DEAF CENTRE **15 000 $** Projet d'alphabétisation pour l'apprentissage de la vie, fourgonnette et micro-ordinateur

L'ORGANISATION DES SERVICES AUX IMMIGRANTS D'OTTAWA-CARLETON **34 000 $** Formation d'un conseil d'administration, formation pour campagne de souscription, photocopieur

JEUNESSE EN RELANCE D'OTTAWA-CARLETON
2 500 $ Matériel pour sensibilisation du public

OTTAWA VALLEY AUTISTIC HOMES **88 200 $**
Équipement de bureau, mobilier, fourgonnette, matériel de communication, équipement de loisirs, contrat d'un coordonnateur du bénévolat

PETERBOROUGH YOUTH SERVICES **28 000 $**
Campagne de souscription, matériel promotionnel, évaluation des programmes

LES SERVICES DU TRIANGLE ROSE - OTTAWA
6 100 $ Élaboration d'un plan à long terme, campagne de souscription

PROJECT UPSTREAM - OTTAWA **14 500 $** Projet de formation du personnel

by our Grants Associates, the Program Directors, Anne Pashley and Sheherazade Hirji, and of course the staff that support them.

In closing, I must express to Trevor Eyton the thanks, gratitude and best wishes of us all. We are particularly grateful to him for having stayed to complete his term as Chairperson of Trillium Foundation, in spite of the heavy demands placed on him as Senator. It has been a

demeurer à l'écoute des besoins des collectivités et des organismes de services sociaux que nous subventionnons. Nous leur offrons donc à tous nos plus vifs remerciements.

Cette année, où nous avons connu le plus grand nombre de demandes de notre histoire, notre petite équipe dévouée mérite une gratitude encore plus grande. Sa détermination à maintenir des normes élevées dans le processus d'octroi des subventions, malgré l'augmentation

PROJECT UPSTREAM - OTTAWA $14,500
Staff training project

SHARE INFO COMMUNITY INFORMATION CENTRE - COBOURG $5,000 Photocopier, office furniture, telephone system, community awareness materials

SOUTH OTTAWA SERVICES FOUNDATION $102,400 Computer, telephone system, fax, photocopier, and client subsidy program

ST. MARY'S HOME - OTTAWA $52,300 Substance abuse project, Board and staff training, furniture, resource materials and a van

TWEED AND AREA COMMUNITY CARE $10,000
Board training, publicity materials, office and audio-visual equipment

UNITED OSTOMY ASSOCIATION - OTTAWA $5,000
Visitor recruitment project, resource materials, public awareness project and craft equipment

VICTORIA COUNTY WOMEN'S RESOURCE SERVICES - LINDSAY $10,000 Office equipment, computer and furniture

ZONTA CENTRE FOR YOUNG SINGLE PARENTS $15,700
Play equipment for toy library, public education video

SHARE INFO COMMUNITY INFORMATION CENTRE - COBOURG 5 000 $ Photocopieur, mobilier de bureau, système de téléphone, matériel de sensibilisation du public

SOUTH OTTAWA SERVICES FOUNDATION 102 400 $
Micro-ordinateur, système téléphonique, télécopieur, photocopieur et programme de subventions

MAISON SAINTE-MARIE - OTTAWA 52 300 $ Projet contre la toxicomanie, formation du conseil d'administration et du personnel, mobilier, matériel d'information et fourgonnette

TWEED AND AREA COMMUNITY CARE 10 000 $
Formation du conseil d'administration, matériel publicitaire, équipement de bureau et audiovisuel

ASSOCIATION UNIE DES STOMISES - FILIALE D'OTTAWA 5 000 $ Projet de recrutement d'agents visiteurs, matériel d'information, projet de sensibilisation du public et matériel d'artisanat

VICTORIA COUNTY WOMEN'S RESOURCE SERVICES - LINDSAY 10 000 $ Équipement de bureau, micro-ordinateur et mobilier

CENTRE ZONTA POUR LES JEUNES PARENTS SEULS 15 700 $ Équipement pour ludothèque, vidéocassette de sensibilisation du public

pleasure and an honour to work with Trevor, and I personally will miss his wise counsel and solid support and trust. Trevor, I know our new Chairperson is grateful for your contribution to Trillium and for leaving behind a strong and viable organization.

Sally Horsfall Farr
Secretary and Executive Director

de leur charge de travail, est admirable. Chacun de nos bénéficiaires a accès à un membre du personnel Trillium avec lequel il peut communiquer avant et après l'octroi de la subvention, et je suis certaine qu'ils reconnaissent avec moi l'importance du travail effectué par nos directrices adjointes des subventions, par les directrices des programmes de subventions, Anne Pashley et Sheherazade Hirji, et par leur personnel de soutien.

SOUTHWESTERN REGIONAL GRANTS APPROVED

ADDICTION ASSESSMENT CARE & TREATMENT SERVICES - WATERLOO $19,300 Automation, equipment, counselling and fundraising/public relations project

ALIVE! CANADA - WINDSOR $8,100 Suicide prevention project for youth, organizational development and staff training

ARGUS RESIDENCE FOR YOUNG PEOPLE - CAMBRIDGE $14,000 Board and staff training, volunteer development, fund-raising, computer, VCR, TV and library

ARID (NIAGARA) CENTRE - THOROLD $28,000 Furnishings, office furniture and training equipment

CAMBRIDGE ACTIVE SELF HELP ORGANIZATION $10,400 Consultant for work co-op, computer system, office equipment and public relations material

COMMUNITY JUSTICE INITIATIVES OF WATERLOO REGION - KITCHENER $17,800 Computer and training, photocopier and fundraising

DUTTON CO-OPERATIVE CHILD CARE CENTRE INC. $35,900 Van, computer and VCR

SUBVENTIONS RÉGIONALES APPROUVÉES POUR LE SUD-OUEST

ASSESSMENT CARE & TREATMENT SERVICES - WATERLOO 19 300 $ Automatisation, équipement, projet de consultation et de campagnes de souscription et de relations publiques

ALIVE! CANADA - WINDSOR 8 100 $ Projet de prévention des suicides parmi les jeunes, élaboration d'une structure organisationnelle et formation du personnel

ARGUS - RÉSIDENCE POUR LA JEUNESSE - CAMBRIDGE 14 000 $ Formation du conseil d'administration et du personnel, perfectionnement des bénévoles, campagne de souscription, micro-ordinateur, magnétoscope, téléviseur et bibliothèque

ARID (NIAGARA) CENTRE - THOROLD 28 000 $ Mobilier, mobilier de bureau et équipement de formation

CAMBRIDGE ACTIVE SELF HELP ORGANIZATION 10 400 $ Consultant pour programme d'emploi, système d'informatique, équipement de bureau et matériel de relations publiques

COMMUNITY JUSTICE INITIATIVES OF WATERLOO REGION - KITCHENER 17 800 $ Micro-ordinateur et formation, photocopieur et campagne de souscription

DUTTON CO-OPERATIVE CHILD CARE CENTRE INC. 35 900 $ Fourgonnette, micro-ordinateur et magnétoscope

EAST WINDSOR COMMUNITY SERVICE CENTRE - DROUILLARD PLACE 11 700 $ Sensibilisation du public, activités pour les jeunes, ouvrages de référence et formation du personnel

EXTEND-A-FAMILY WINDSOR ESSEX COUNTY INC. 23 000 $ Coordonnateur de projet pour "Circle of Friends", employés de bureau, fournitures de bureau et formation

HARMONY IN ACTION - WINDSOR 35 300 $ Fourgonnette pour fauteuils roulants

Pour terminer, je désire exprimer à M. Trevor Eyton tous mes remerciements et ma gratitude et je lui offre mes meilleurs voeux au nom de tous. Nous le remercions tout particulièrement d'être demeuré au poste jusqu'à la fin de son mandat à titre de président de la Fondation Trillium, malgré les lourdes obligations que lui impose son mandat de sénateur. Ce fut pour moi un plaisir et un honneur de travailler avec M. Eyton. Ses sages conseils, son appui

EAST WINDSOR COMMUNITY SERVICE CENTRE - DROUILLARD PLACE $11,700 Community education, youth activities, resource library and staff training

EXTEND-A-FAMILY WINDSOR ESSEX COUNTY INC. $23,000 Project Co-ordinator for "Circle of Friends", clerical support, office supplies and training

HARMONY IN ACTION - WINDSOR $35,300 Wheelchair accessible van

HOUSE OF SOPHROSYNE - WINDSOR $50,500 Automation, van, equipment, staff training and community information

LANGS FARM VILLAGE ASSOCIATION - CAMBRIDGE $32,900 Van and organizational development

LONDON COMMUNITY RESOURCE CENTRE $52,500 Fund Raising Consultant, Board development, volunteer co-ordination and office equipment

LONDON CROSS CULTURAL LEARNER CENTRE $59,500 Fundraising, volunteer development project, automation, equipment, life skills and materials for Global House

THE LUNG ASSOCIATION, BRANT COUNTY - BRANTFORD $17,300 Volunteer co-ordination, promotion and public relations/fundraising

THE LUNG ASSOCIATION, BRUCE, DUFFERIN & GREY COUNTIES - OWEN SOUND $22,300 Project staff-public awareness, office furniture, equipment and fundraising

THE LUNG ASSOCIATION, HURON-PERTH COUNTIES - STRATFORD $30,700 Volunteer development and co-ordination project

THE LUNG ASSOCIATION, LAMBTON COUNTY - SARNIA $39,500 Volunteer Co-ordinator, clerical support and office expenses

THE LUNG ASSOCIATION, WELLINGTON COUNTY - GUELPH $19,500 Program and office equipment

HOUSE OF SOPHROSYNE - WINDSOR 50 500 $ Automatisation, équipement, formation du personnel et information communautaire

LANGS FARM VILLAGE ASSOCIATION - CAMBRIDGE 32 900 $ Fourgonnette et élaboration d'une structure organisationnelle

CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES DE LONDON 52 500 $ Conseiller pour campagne de souscription, perfectionnement du conseil d'administration, coordination des bénévoles et équipement de bureau

LONDON CROSS CULTURAL LEARNER CENTRE 59 500 $ Campagne de souscription, projet de perfectionnement des bénévoles, automatisation, équipement, apprentissage de la vie et matériel pour Global House.

L'ASSOCIATION PULMONAIRE, COMTÉ DE BRANT 17 300 $ Coordination des bénévoles, promotion et relations publiques/campagne de souscription

THE LUNG ASSOCIATION, BRUCE, DUFFERIN & GREY COUNTIES - OWEN SOUND 22 300 $ Projet de sensibilisation du public, mobilier de bureau, équipement et campagne de souscription

THE LUNG ASSOCIATION, HURON-PERTH COUNTIES - STRATFORD 30 700 $ Perfectionnement des bénévoles et projet de coordination

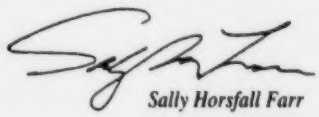
L'ASSOCIATION PULMONAIRE - COMTÉ DE LAMBTON 39 500 $ Coordonnateur des bénévoles, employés de bureau et frais de bureau

THE LUNG ASSOCIATION, WELLINGTON COUNTY - GUELPH 19 500 $ Programme et équipement de bureau

CENTRE D'ÉTÉ DES AINÉS DE LA CITÉ DES ÉRABLES (CHATHAM) 11 200 $ Micro-ordinateur et formation du personnel

N'AMERIND (LONDON) FRIENDSHIP CENTRE 39 700 $ Fourgonnette et création d'une campagne de souscription

indéfectible et la confiance qu'il m'a témoignée me manqueront. Je sais pertinemment que notre nouveau président se félicite de la contribution de son prédécesseur à Trillium et de l'organisme fort et viable qu'il lui a légué.



Sally Horsfall Farr
Directrice Générale

MAPLE CITY CENTRE FOR OLDER ADULTS - CHATHAM
$11,200 Computer and staff training

N'AMERIND (LONDON) FRIENDSHIP CENTRE $39,700
A van and fundraising development

SOCIAL PLANNING COUNCIL OF NIAGARA FALLS
$28,600 Project development, public education and equipment

ST. THOMAS/ELGIN UNEMPLOYMENT HELP CENTRE
$8,000 Computer and furnishings

404 TOWN HOUSE SARNIA INC. COMMUNITY CENTRE
$32,100 A van for youth program and seniors

UNITED MENNONITE HOME FOR THE AGED - VINELAND
$40,000 Furnishings indoor and outdoor, van, office equipment and electronic monitor/alert and hearing systems

WELLAND/PELHAM MEALS ON WHEELS $16,900
Fundraising training, automation, office furniture, volunteer development and information/promotion

WYNDHAM HOUSE INC. - GUELPH $14,400
Consultant/fundraising, volunteer recruitment, Board and staff training and office equipment

SOCIAL PLANNING COUNCIL OF NIAGARA FALLS
28 600 $ Élaboration de projets, sensibilisation du public et équipement

ST. THOMAS/ELGIN UNEMPLOYMENT HELP CENTRE
8 000 $ Micro-ordinateur et mobilier

404 TOWN HOUSE SARNIA INC. COMMUNITY CENTRE
32 100 $ Fourgonnette pour le programme des jeunes et les personnes âgées

UNITED MENNONITE HOME FOR THE AGED - VINELAND
40 000 $ Mobilier - intérieur et extérieur, fourgonnette, mobilier de bureau et moniteur électronique/systèmes auditifs

WELLAND/PELHAM MEALS ON WHEELS 16 900 $
Formation pour campagne de souscription, automatisation, mobilier de bureau, perfectionnement des bénévoles et information/promotion

WYNDHAM HOUSE INC. - GUELPH 14 400 $ Conseiller en campagne de souscription, recrutement des bénévoles, formation du conseil d'administration et du personnel, équipement de bureau

NORTHERN REGION / LA RÉGION DU NORD

BONFIELD FAMILY LIFE CENTRE $2,200

DRYDEN EXTENDED CARE ORGANIZATION $4,800

INNER CITY HOME OF SUDBURY $3,500

LIBERTY JOB SEARCH CENTRE $2,500

LUNG ASSOCIATION - COCHRANE DISTRICT / ASSOCIATION PULMONAIRE, DISTRICT DE COCHRANE $4,000

MULTIPLE SCLEROSIS SOCIETY, NORTH BAY CHAPTER / SECTION DE NORTH BAY DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES $3,400

NEIGHBOURHOOD ACTION PROJECT OF SUDBURY / PROJET D'ACTIVITÉ COMMUNAUTAIRE DE SUDBURY $3,500

NORTH BAY AND DISTRICT ASSOCIATION FOR THE MENTALLY RETARDED / ASSOCIATION DU DISTRICT DE NORTH BAY POUR LES DÉFICIENTS MENTAUX $15,500

NORTHERN COMMUNITY DEVELOPMENT SERVICES $37,800

NORTHWESTERN ONTARIO AIR SEARCH AND RESCUE ORGANIZATION $10,200

PASTORAL INSTITUTE OF NORTHERN ONTARIO $20,000

SUDBURY PARENT SUPPORT GROUP $4,000

SUDBURY AND DISTRICT ASSOCIATION FOR COMMUNITY LIVING / ASSOCIATION DU DISTRICT DE SUDBURY POUR L'INTÉGRATION COMMUNAUTAIRE $35,300

SAULT STE MARIE ASSOCIATION FOR THE MENTALLY RETARDED / ASSOCIATION DE SAULT STE. MARIE POUR LES DÉFICIENTS MENTAUX $54,400

THUNDER BAY AND DISTRICT INJURED WORKERS SUPPORT GROUP $2,900

THUNDER BAY INDIAN YOUTH FRIENDSHIP SOCIETY $38,900

WESWAY INCORPORATED $68,300

WIKWEMIKONG DEVELOPMENT COMMISSION $11,500

SOUTHEASTERN REGION / LA RÉGION DU SUD-EST

BILLY BUFFET'S HOUSE OF WELCOME $41,900

BROCK COTTAGE INC. $32,200

CIRCLE SANDRIDGE COMMUNITY LIFE / CERCLE SANDRIDGE VIE COMMUNAUTAIRE $18,200

EMPATHY HOUSE OF RECOVERY $29,200

GATEWAY HOUSE $47,200

LUNG ASSOCIATION (FRONTENAC, LENNOX & ADDINGTON) / ASSOCIATION PULMONAIRE (FRONTENAC, LENNOX ET ADDINGTON) $35,000

LUNG ASSOCIATION (HASTINGS, PRINCE EDWARD) / ASSOCIATION PULMONAIRE (HASTINGS, PRINCE EDWARD) $32,500

LUNG ASSOCIATION (OTTAWA-CARLETON) / ASSOCIATION PULMONAIRE (OTTAWA-CARLETON) $33,800

NORTH KINGSTON COMMUNITY DEVELOPMENT PROJECT / PROJET DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE DE NORTH KINGSTON $30,900

OUTREACH ABUSE PREVENTION $24,500

RESOURCE, EDUCATION AND ADVOCACY CENTRE FOR THE HANDICAPPED (R.E.A.C.H.) $26,300

SHEPHERDS OF GOOD HOPE / LES BERGERS DE L'ESPOIR $70,600

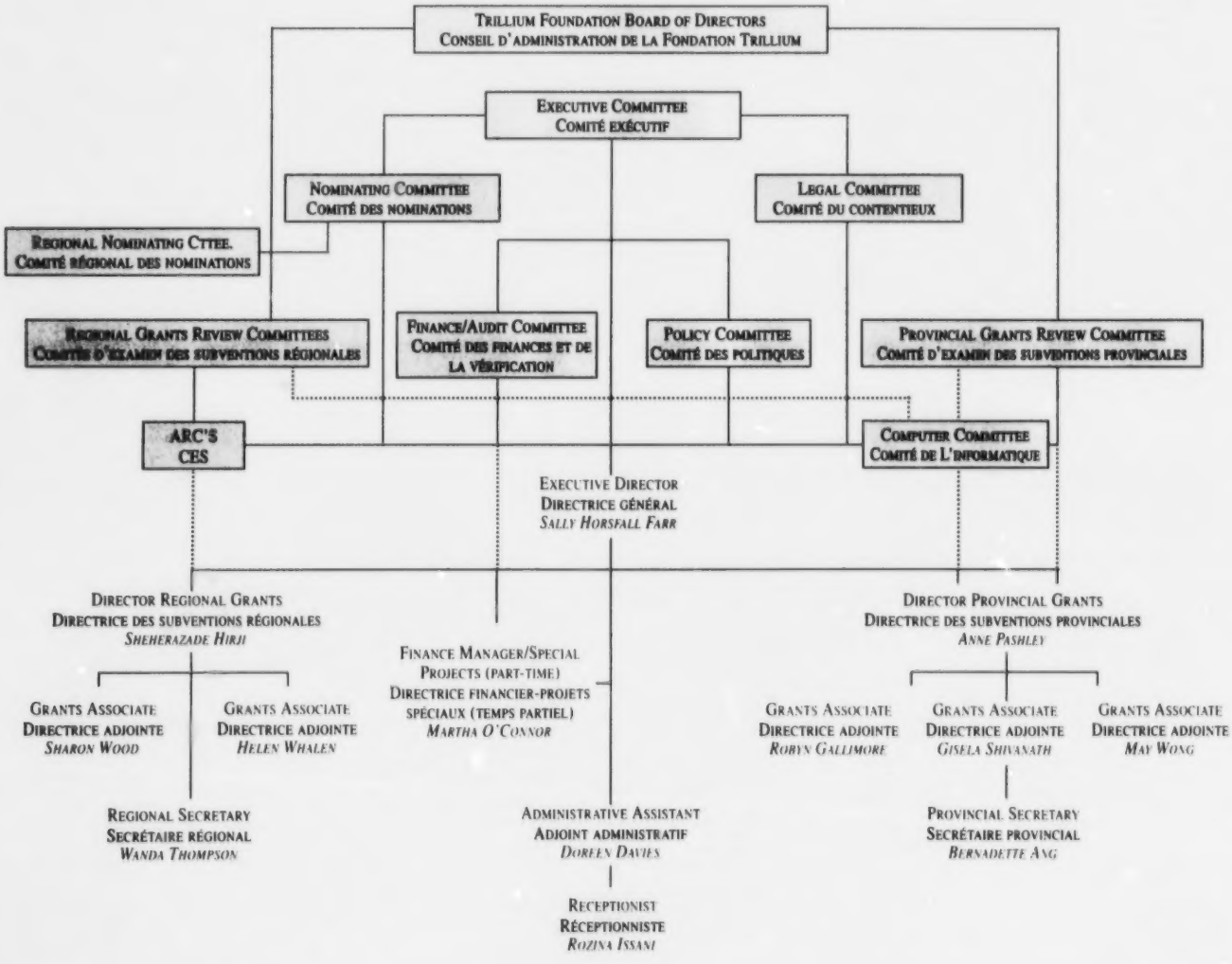
SOBRIETY HOUSE $48,700

SOCIAL DEVELOPMENT COUNCIL OF AJAX-PICKERING / LE CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT SOCIAL D'AJAX-PICKERING $18,000

VOICE FOR HEARING IMPAIRED CHILDREN - OTTAWA CHAPTER $2,200

YOUTH ALCOHOL AND DRUG COMMUNITY ACTION / ACTION COMMUNAUTAIRE CONTRE LA DROGUE ET L'ALCOOL CHEZ LES JEUNES $5,200

Trillium Foundation Organizational Chart
Organigramme de la Fondation Trillium



Board of Directors
Membres du Conseil d'administration

Board of Directors / Membres du Conseil d'administration

Trevor Eyton, Chairman, Caledon
John Lamacraft, Vice-Chair, Toronto
Martha Blackburn-Hughes, London
Sheila Block, Toronto
Maurice Closs, Windsor
Anne-Marie Couffin, Toronto
Ron Crawford, Toronto
Michael Davies, Kingston
Sharyn Salsberg Ezrin, Toronto
Amy Go, Toronto
Bill Harker, Toronto
Maria Herrera, Toronto
Mary Lynne Jackson-Hughes, Nipigon
Ian Morrison, Toronto
Larry Murray, Toronto
Roger Obonsawin, Toronto
Barbara Polhill, Sioux Lookout
John Pollock, Kitchener
Bea Ross, Ottawa
Carolyn Sinclair, Sudbury
Patricia Sinclair, Etobicoke
Betty-Lou Souter, St. Catharines
Jean Teron, Ottawa
Ruth Walker, Sault Ste. Marie
Helen Whiteside, Peterborough

Officers / Dirigeants

Trevor Eyton, Chairman
Ron Crawford, Treasurer
Sally Horsfall Farr, Secretary

Executive Committee / Comité exécutif

Trevor Eyton, Chair
Sheila Block
Ron Crawford
John Lamacraft
Larry Murray
Jean Teron

(left to right/de gauche à droite) Sharyn Salsberg Ezrin, Toronto, Michael Davies, Kingston, Barbara Polhill, Sioux Lookout, Amy Go, Toronto, Roger Obonsawin, Toronto

(left to right/de gauche à droite) Bea Ross, Ottawa, Ian Morrison, Toronto, Larry Murray, Toronto, Carolyn Sinclair, Sudbury

(left to right/de gauche à droite) Helen Whiteside, Peterborough, Maurice Closs, Windsor, Anne-Marie Couffin, Toronto, Ruth Walker, Sault Ste. Marie, Bill Harker, Toronto

Finance Committee / Comité des finances

John Lamacraft, Chair
Ron Crawford
Trevor Eyton
Bill Harker
Maria Herrera
Larry Murray

Policy Committee / Comité des politiques

Jean Teron, Chair
Ron Crawford
Sharyn Salsberg Ezrin
Ian Morrison
Bill Harker
Larry Murray
Barbara Polhill
Carolyn Sinclair

Provincial Grants Review Committee / Comité d'examen des subventions provinciales

Larry Murray, Chair
Martha Blackburn-Hughes
Sheila Block
Maurice Closs
Anne-Marie Couffin
Ron Crawford
Sharyn Salsberg Ezrin
Amy Go
Bill Harker
Maria Herrera
Mary Lynne Jackson-Hughes
John Lamacraft
Ian Morrison
Barbara Polhill
John Pollock
Bea Ross
Carolyn Sinclair
Patricia Sinclair
Betty-Lou Souter
Ruth Walker

Nominating Committee / Comité des nominations

Trevor Eyton, Chairman
John Lamacraft
Ian Morrison
Betty-Lou Souter

Computer Committee / Comité de l'informatisation

Bill Harker, Chair
Anne-Marie Couffin
Larry Murray

Legal Committee / Comité du contentieux

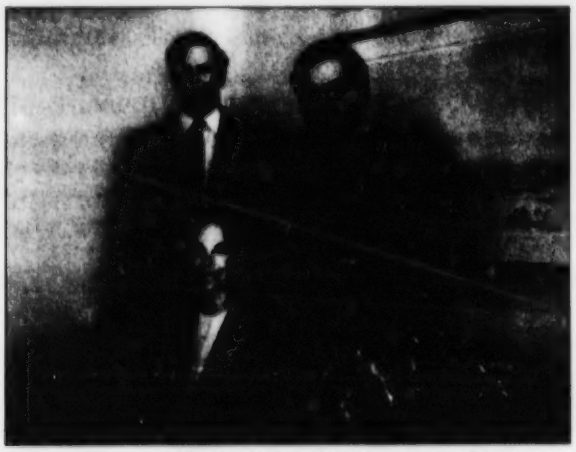
Sheila Block

Honourary Advisory Committee / Comité consultatif honorifique

Allan Arlett
Peter Beattie
Grant Burton
Patrick Cooney
John Craig Eaton
David Lewis
Ron Moro
Pat McKay
Donald Pierce
Rudy Putns
Heather Thomson

(left to right/de gauche à droite) Sheila Block, Toronto, Trevor Eyton, Caledon, Betty-Lou Souter, St. Catharines, Jean Teron, Ottawa

(left to right/de gauche à droite) Mary Lynne Jackson-Hughes, Nipigon, John Lamacraft, Toronto, Patricia Sinclair, Etobicoke, Maria Herrera, Toronto



(left to right/de gauche à droite) John Pollock, Kitchener, Martha Blackburn-Hughes, London, Ron Crawford, Toronto

Northern Regional Grants Review Committee / Comité d'examen des subventions régionales du Nord

Barbara Polhill, Chair
Volunteer Members:
Michelle Valiquette
Maureen Lacroix
Victoria Grant
Gordon Saunders
Judi Vinni
Elizabeth Schmidt

Southeastern Regional Grants Review Committee / Comité d'examen des subventions régionales du Sud-Est

Michael Davies, Chair
Helen Whiteside
Jean Teron

Southwestern Regional Grants Review Committee / Comité d'examen des subventions régionales du Sud-Ouest

Roger Obonsawin, Chair
Volunteer Members:
Christine McClelland
Ron Moro
Rudy Putns

Communication Committee/ Comité de communication

Gordon McIvor
Danielle Pavey
Ron Willoughby

Auditors' Report

To the Board of Directors of the
Ontario Trillium Foundation

We have audited the balance sheet of the **Ontario Trillium Foundation** as at March 31, 1991 and the statements of operating fund revenue and expenses, capital fund deficit and changes in financial position for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the foundation's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the foundation as at March 31, 1991 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles. We report that, in our opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Toronto, Canada,
April 17, 1991.

Ernst & Young
Chartered Accountants

Rapport des vérificateurs

Aux membres du conseil d'administration de
La Fondation Trillium de l'Ontario

Nous avons vérifié le bilan de La Fondation Trillium de l'Ontario au 31 mars 1991 et l'état des recettes et dépenses du fonds d'administration générale, l'état du déficit du fonds de capital et d'emprunt et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Fondation. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la Fondation au 31 mars 1991, ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. Nous faisons rapport que, à notre avis, ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Toronto, Canada
le 17 avril 1991

Ernst & Young
Comptables agréés

Balance Sheet

Bilan

As at MARCH 31	1991	1990	Au 31 MARS
OPERATING FUND			**FONDS D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE**
Cash	$ 9,751	$ 25,673	Encaisse
Accrued interest	920,654	1,215,954	Intérêts courus
Fixed assets, net of accumulated depreciation and amortization of $112,970 (1990-$93,139)	123,999	19,705	Immobilisations, déduction faite de l'amortissement cumulé de 112 970 $ (93 139 $ en 1990)
Accounts payable and accrued liabilities	(97,211)	(65,252)	Créditeurs et frais courus
Due to Capital Fund	$ 957,193	$ 1,196,080	À payer au fonds de capital et d'emprunt
CAPITAL FUND			**FONDS DE CAPITAL ET D'EMPRUNT**
Cash	$ 159,969	$ 19,518	Encaisse
Short-term investments	24,551,527	26,513,086	Placements à court terme
Due from Operating Fund	957,193	1,196,080	À recevoir du fonds d'administration générale
Grants pledged and not distributed (note 3)	(35,498,600)	(31,077,000)	Subventions promises et non réparties (note 3)
Fund deficit	$ (9,829,911)	$ (3,348,316)	Déficit du fonds

(See accompanying notes)

(voir les notes afférentes aux états financiers)

On behalf of the Board:

J. Trevor Eyton,
Chairman

Ron Crawford,
Treasurer

Au nom du conseil d'administration,

J. Trevor Eyton,
Président

Ron Crawford,
Trésorier

Statement of Operating Fund Revenue and Expenses

État des recettes et dépenses du Fonds d'administration générale

YEAR ENDED MARCH 31	1991	1990	EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS
REVENUE			**RECETTES**
Interest	$ 3,501,216	$ 3,515,344	Intérêts
EXPENSES			**DÉPENSES**
Salaries and benefits (note 4)	534,530	434,021	Salaires et avantages sociaux (note 4)
Travel and meetings	145,405	94,167	Déplacements et réunions
Postage, delivery and office supplies	56,253	46,537	Affranchissement, livraison et fournitures de bureau
Communications and public relations	48,940	34,701	Communications et relations publiques
Equipment costs	33,910	31,676	Frais d'équipement
Professional fees and temporary assistance	57,280	67,338	Honoraires professionnels et aide temporaire
Utilities	38,970	24,070	Services publics
Office rent	42,156	23,900	Loyer
Legal and audit fees	16,100	12,600	Honoraires d'avocat et de vérificateur
Realty taxes	10,986	10,472	Impôts fonciers
Other	9,439	4,789	Autres
Insurance	2,642	3,014	Assurance
	996,611	787,285	
Excess of revenue over expenses	2,504,605	2,728,059	Excédent des recettes sur les dépenses
Transfer to Capital Fund	(2,504,605)	(2,728,059)	Virement au fonds de capital et d'emprunt
Balance, end of year	-	-	Solde à la fin de l'exercice

Statement of Capital Fund Deficit

État du déficit du Fonds de capital et d'emprunt

YEAR ENDED MARCH 31	1991	1990	EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS
Fund surplus (deficit), beginning of year	$ (3,348,316)	$ 1,354,325	Excédent (déficit) du fonds au début de l'exercice
Funds received from the Ontario Ministry of Tourism and Recreation	17,000,000	17,000,000	Fonds reçus du ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario
Transfer from Operating Fund	2,504,605	2,728,059	Virement du fonds d'administration générale
	16,156,289	21,082,384	
Grants pledged (note 3)	25,986,200	24,430,700	Promesses de subventions (note 3)
Fund deficit, end of year	$ (9,829,911)	$ (3,348,316)	Déficit du fonds à la fin de l'exercice

(See accompanying notes)

(voir les notes afférentes aux états financiers)

Ontario Trillium Foundation
la Fondation Trillium de l'Ontario

Statement of Changes in Financial Position

État de l'évolution de la situation financière

YEAR ENDED MARCH 31	1991	1990	EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS
OPERATING ACTIVITIES			**ACTIVITÉS D'EXPLOITATION**
Excess of revenue over expenses	$ 2,504,605	$ 2,728,059	Excédent des recettes sur les dépenses
Add (deduct) non-cash items			Plus (moins) les postes hors caisse
Depreciation and amortization	26,751	21,737	Amortissement
Decrease (increase) in accrued interest	295,300	(731,510)	Diminution (augmentation) des intérêts courus
Other	31,959	55,252	Autres
	2,858,615	2,073,538	
Capital funds received from the Ontario Ministry of Tourism and Recreation	17,000,000	17,000,000	Fonds de capital reçus du ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario
Grants distributed (note 3)	(21,564,600)	(18,397,000)	Subventions réparties (note 3)
Cash provided by (used in) operating activities	(1,705,985)	676,538	Rentrées (sorties) nettes liées aux activités d'exploitation
INVESTING ACTIVITIES			**ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT**
Increase (decrease) in short-term investments, net	1,961,559	(730,145)	Augmentation (diminution) des placements à courte terme, net
Purchase of fixed assets, net	(131,045)	(4,701)	Achat d'immobilisations, net
Cash provided by (used in) investing activities	1,830,513	(734,846)	Rentées (sorties) nettes liées aux activités d'investissememt
Net increase (decrease) in cash during the year	124,529	(58,308)	Augmentation nette des liquidités au cours de l'exercice
Cash, beginning of year	45,191	103,499	Liquidités au début de l'exercice
Cash, end of year	$ 169,720	$ 45,191	Liquidités à la fin de l'exercice
Represented by			Représentées par le
Operating Fund	$ 9,751	$ 25,673	Fonds d'administration générale
Capital Fund	159,969	19,518	Fonds de capital et d'emprunt
	$ 169,720	$ 45,191	

(See accompanying notes)

(voir les notes afférentes aux états financiers)

1. Purpose

Ontario Trillium Foundation ("Trillium") began operations on August 23, 1982 and was incorporated without share capital under the laws of Ontario under letters patent dated November 17, 1982. The purpose of Trillium is to provide funds in an equitable, efficient and socially acceptable manner to private non-governmental social service agencies which provide services to the public throughout Ontario.

2. Summary of significant accounting policies

Because Trillium receives all of its capital funds from the Ontario Ministry of Tourism and Recreation (the "Ministry") and such funds are to be used in support of the purpose described above, the financial statements have been presented in a manner which segregates the accounts into Operating and Capital Funds.

(i) Operating Fund -

The Operating Fund's purpose is to record the assets, liabilities and interest revenue earned on Capital Fund investments and expenses which are determined to pertain to the operations of Trillium.

(ii) Capital Fund -

The Capital Fund's purpose is to record the assets, liabilities and funds received from the Ministry, as well as grants awarded, all of which pertain to the direct fulfillment of the purpose of Trillium described in note 1. At the end of each year, the Capital Fund is credited with the excess of revenue over expenses of the Operating Fund for that year.

Fixed Assets

Fixed assets, including leasehold improvements, are initially recorded at cost. Certain office furniture, carried at a nominal value, has been donated to Trillium. Normal maintenance and repair expenditures are expensed as incurred. Depreciation and amortization are provided on the straight-line basis over five years so that the total cost of the assets will be expensed over their estimated useful lives.

3. Grants

Trillium pledges grants for future distribution and makes payments with respect to these grants for the prescribed duration of each grant.

	1991	1990
Grants pledged		
Current year	**$ 25,986,200**	$ 24,430,700
Prior years	**124,910,500**	100,479,800
	150,896,700	124,910,500
Grants distributed		
Current year	**21,564,600**	18,397,000
Prior years	**93,833,500**	75,436,500
	115,398,100	93,833,500
Grants pledged and not distributed	**$ 35,498,600**	$ 31,077,000

Grants pledged and not distributed are payable, subject to the receipt of funds by Trillium and to certain performance conditions placed on the recipients, to various organizations in the fiscal years ending March 31 as follows:

1992	-	$ 16,937,900
1993	-	9,219,300
1994	-	4,961,500
1995	-	3,984,100
1996	-	395,800
		$ 35,498,600

4. Pension Plan

The Foundation has a pension plan which covers permanent employees. Current service costs expensed and paid in the year are included with salaries and benefits.

1. Objectif

La Fondation Trillium de l'Ontario («Trillium») a commencé son exploitation le 23 août 1982 et a été constituée sans capital-actions en vertu des lois de l'Ontario aux termes de lettres patentes datées du 17 novembre 1982. Trillium vise à fournir des fonds d'une façon équitable, efficace et socialement acceptable à des sociétés d'assitance sociale privées non gouvernementales qui assurent la prestation de services au public en Ontario.

2. Sommaire des principales conventions comptables

Étant donné que Trillium reçoit la totalité de ses fonds de capital du ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario («le Ministère») et que ces fonds serviront à appuyer l'objectif précité, les états financiers ont été présentés de manière à séparer les comptes en un fonds d'administration générale et un fonds de capital et d'emprunt.

i) Fonds d'administration générale

Le fonds d'administration générale vise à comptabiliser l'actif, le passif et les intérêts créditeurs gagnés sur les placements du fonds de capital et d'emprunt et les dépenses définies comme afférentes à l'exploitation de Trillium.

ii) Fonds de capital et d'emprunt

Le fonds de capital et d'emprunt vise à enregistrer l'actif, le passif et les fonds reçus du Ministère ainsi que les subventions accordées, sommes qui sont toutes afférentes à la poursuite directe de l'objectif de Trillium décrit à la note 1. À la fin de chaque exercice, l'excédent des recettes sur les dépenses du fonds d'administration générale de cet exercice est imputé au fonds de capital et d'emprunt.

Immobilisations

Les immobilisations, y compris les améliorations locatives, sont d'abord enregistrées au prix coûtant. Certaines pièces du mobilier, inscrites à une valeur symbolique, ont fait l'objet d'un don à Trillium. Les frais d'entretien et de réparation habituels sont portés à la dépense au fur et à mesure qu'ils sont engagés. L'amortissement est calculé d'après la méthode linéaire répartie sur cinq ans de façon à ce que le total du coût de l'actif soit porté à la dépense sur leur durée d'utilisation prévue.

3. Subventions

Trillium promet des subventions qui seront ultérieurement réparties et fait des versements à l'égard de ces subventions pour la durée prescrite de chaque subvention.

	1991	1990
Subventions promises		
Exercice en cours	**25 986 200 $**	24 430 700 $
Exercices précédents	**124 910 500**	100 479 800
	150 896 700	124 910 500
Subventions réparties		
Exercice en cours	**21 564 600**	18 397 000
Exercices précédents	**93 833 500**	75 436 500
	115 398 100	93 833 500
Subventions promises et non réparties	**35 498 600 $**	31 077 000 $

Les subventions promises et non réparties sont payables, sous réserves de l'encaissement de fonds par Trillium et de certaines conditions relatives au rendement imposées aux bénéficiaires, à diverses organisations au cours des exercices terminés le 31 mars comme suit :

1992	-	16 937 900 $
1993	-	9 219 300
1994	-	4 961 500
1995	-	3 984 100
1996	-	395 800
		35 498 600 $

4. Régime de retraite

La Fondation offre un régime de retraite à ses employés permanents. Le coût au titre des services courants, imputé aux résultats et payé pendant l'exercice, est inclus dans les salaires et avantages sociaux.

ELIGIBILITY CRITERIA

The Trillium Foundation requires that an "Eligibility Form" be completed and approved before a grant application can be processed.

Decisions as to the eligibility of organizations to receive grants shall be made by the Board of Directors of the Trillium Foundation. A periodic review of the organization's eligibility may be undertaken at any time. In addition to the above, all organizations must meet the following eligibility criteria:

- be incorporated as a corporation without share capital (not for profit);
- have as a principal mandate the provision of services to people who are disadvantaged or disabled;
- exist for purposes other than to act as a conduit for Trillium funds;
- ordinarily have a minimum of 10% of activity in direct social service, measured where feasible by budgetary expenditures;
- must have provided service for at least two years;
- ordinarily must have at least 10% of total revenue from non-governmental sources, of which a reasonable proportion should be donations. Subsidized client fees should be excluded, but other types of non-governmental revenue may be included;
- demonstrate a history of and commitment to volunteerism and to private sector fundraising;
- provide services that are available to, and demonstrably used by, the general population requiring those services, without discrimination because of race, ancestry, place of origin, colour, ethnic origin, citizenship, creed, sex, sexual orientation, marital status, family status, or handicap;
- operate under an actively involved voluntary Board of Directors capable of assuming responsibility for satisfactory performance of the organization;
- issue an annual report which includes a summary of operating performance and financial statements, and is available to the general public;
- demonstrate that the organization is capable of carrying out the activity.

GRANTS PROGRAM

- **The Provincial Grants Program** provides grants to those eligible organizations that provide these services in at least three of four regions across the province.
- **The Regional Grants Program** funds local autonomous eligible organizations located in Northern, Southeastern and Southwestern Ontario.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ

Avant d'examiner la demande de subvention, la Fondation Trillium exige que la formule d'admissibilité soit remplie et approuvée.

Il appartient au conseil d'administration de la Fondation Trillium de décider si l'organisme est admissible à la subvention. L'admissibilité d'un organisme peut être examinée périodiquement, à n'importe quel moment. Outre ce qui précède, tout organisme intéressé doit satisfaire aux critères d'admissibilité suivants :

- être un organisme constitué en personne morale sans capital-actions (sans but lucratif);
- avoir comme vocation principale la prestation de services aux personnes défavorisées ou invalides;
- exister pour une raison autre que pour permettre à Trillium de distribuer ses fonds;
- consacrer normalement au moins 10 % de ses activités au service social offert directement, ceci étant mesuré si possible en termes de dépenses budgétaires;
- fournir ses services depuis au moins deux ans;
- tirer normalement 10 % au moins de ses recettes de sources non gouvernementales, dont une proportion raisonnable en dons. Les paiements des bénéficiaires subventionnés doivent être exclus, mais toutes autres recettes ne provenant pas de la province peuvent être incluses;
- donner des preuves d'activités consacrées au bénévolat et aux levées de fonds auprès du secteur privé;
- fournir aux personnes qui en ont besoin des services que visiblement elles utilisent, sans égard à leur race, ascendance, lieu d'origine, couleur, origine ethnique, nationalité, religion, sexe, préférences sexuelles, état civil ou handicap;
- être exploité par un conseil d'administration bénévole actif capable de veiller au rendement satisfaisant de l'organisme;
- publier un rapport annuel comportant un sommaire de l'exercice et des états financiers, et le mettre à la disposition du grand public;
- prouver que l'organisme est capable de mener à bien ses activités.

LE PROGRAMME DE SUBVENTIONS

- **Le programme de subventions provinciales** vise les organismes admissibles qui offrent des services dans au moins trois des quatre régions de la province.
- **Le programme de subventions régionales** finance les organismes locaux autonomes qui sont admissibles et situés dans le Nord, le Sud-Est et le Sud-Ouest de l'Ontario.